

(d noch schneller als vorher d)
 (d ancora più mosso)

S. - lein!
 swill! (Mit kläglich kreischender Stimme.)
 (In a querulous screech.)

M. (Mime stellt sich empfindlich.) (Mime looks hurt) Das ist nun der Lie - be schlim - mer
 This is all the wage my love doth

(d noch schneller als vorher d)
 (d ancora più mosso)

M. (3) Bl. ff vln. Br. dim.
 Lohn! Das der Sor - gen schmäh - licher Sold!
 win! This my de - vo - tion's shame - ful re - ward!

M. ff dim.
 Als zul - len - des Kind
 A whimper - ing babe

M. vln. B1. p
 zog ich dich auf, wärmete mit Kleiden den kleinen Wurm: Speise und
 brought I thee up, warmclothes I gave to the ti - ny whelp: food too and

M. Trank trug ich dir zu, hü - te dich wie die eig - ne Haut. Und
 drink daily I brought, saved thee from harm as my skin it - self. And

M. wie du er - wuch - sest, wartet' ich dein; dein La - ger schuf ich, daß leicht du
 as thou grew'st tall I tended thee well; to give thee soft slumber thy bed I

M. schließt. Dir schniedet ich Tand und ein tö - nend Horn; dich zu er -
 smoothed. I wrought for thee toys and a ring - ing horn; all for thy

M. freun, müht' ich mich froh: mit klugem Ra - te riet ich dir klug, mit
 joy gladly I toiled: with wi - est counsel quickened thy wits, to

M. lichtem Wissen lehrt' ich dich Witz. Sitz' ich da - heim in
 golden knowledge gave thee the key. I stay at home and

M. Fleiß und Schweiß, nach Herzens lust schweifst du um her:
 toil and moil, thou ev-er dost wan-der at will:

(3) *sf.* *p.* *Hlzbl.* *p.* *immer Vle.*

M. für dich nur in Pla-ge, in Pein nur für dich ver-
 for thee do I per-ish; in pain but for thee I
E.H.

(schluchzend.) (sobbing.)

M. -zehr' ich mich al-ter ar-mer Zwerp! Und aller Lasten ist
 with'er and waste, a poor old dwarf! For all my worry this

poco cresc.

M. das nun mein Lohn, daß der ha-stige Kna-be mich
 now is my wage, that the pet-ulant boy on ly

cresc. *f.*

(schluchzend.) (sobbing.)

M. quält und haßt!
 plagues me and hates!

sf. *Br.* *dim.* *p.*

R. W. 9.